



Bruksela, 12 lutego 2026 r.
(OR. en)

12835/14
ADD 1 DCL 1

EF 219
ECOFIN 796

ZNIESIENIE KLAUZULI TAJNOŚCI

Nr dok.: st 12835/14 ADD 1

Data: 8 września 2014 r.

Nowe oznaczenie: Bez ograniczeń dystrybucji

Dotyczy: Projekt wytycznych negocjacyjnych w sprawie porozumień dwustronnych między Unią Europejską a Australią, Brazylią, Kanadą, Hongkongiem, Indiami, Japonią, Koreą, Meksykiem, Arabią Saudyjską, Singapurem, Republiką Południowej Afryki i Stanami Zjednoczonymi w zakresie wzajemnego udostępniania i wymiany informacji na temat kontraktów pochodnych przechowywanych w repozytoriach transakcji

Delegacje otrzymują w załączeniu wyżej wymieniony dokument w wersji po zniesieniu klauzuli tajności.

Tekst tego dokumentu jest identyczny z jego poprzednią wersją.



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 8 września 2014 r.

12835/14
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

EF 219
ECOFIN 796

NOTA

Od: Sekretariat Generalny Rady

Do: Delegacje

Dotyczy: Projekt wytycznych negocjacyjnych w sprawie porozumień dwustronnych między Unią Europejską a Australią, Brazylią, Kanadą, Hongkongiem, Indiami, Japonią, Koreą, Meksykiem, Arabią Saudyjską, Singapurem, Republiką Południowej Afryki i Stanami Zjednoczonymi w zakresie wzajemnego udostępniania i wymiany informacji na temat kontraktów pochodnych przechowywanych w repozytoriach transakcji

Delegacje otrzymują w załączeniu projekt wytycznych negocjacyjnych w sprawie porozumień dwustronnych między Unią Europejską a Australią, Brazylią, Kanadą, Hongkongiem, Indiami, Japonią, Koreą, Meksykiem, Arabią Saudyjską, Singapurem, Republiką Południowej Afryki i Stanami Zjednoczonymi w zakresie wzajemnego udostępniania i wymiany informacji na temat kontraktów pochodnych przechowywanych w repozytoriach transakcji

Załącznik:

Projekt wytycznych negocjacyjnych w sprawie porozumień dwustronnych między Unią Europejską a Australią, Brazylią, Kanadą, Hongkongiem, Indiami, Japonią, Koreą, Meksykiem, Arabią Saudyjską, Singapurem, Republiką Południowej Afryki i Stanami Zjednoczonymi w zakresie wzajemnego udostępniania i wymiany informacji na temat kontraktów pochodnych przechowywanych w repozytoriach transakcji

W trakcie negocjacji Komisja będzie dążyć do osiągnięcia następujących celów:

- W związku z globalnym charakterem rynków instrumentów pochodnych będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym porozumienia będą należycie uwzględniać konieczność i wagę wzajemnego dostępu właściwych organów UE i organów państw trzecich do danych dotyczących kontraktów pochodnych przechowywanych w odpowiednich repozytoriach transakcji w różnych jurysdykcjach.
- Celem porozumień – które mają zostać zawarte dwustronnie z Australią, Brazylią, Kanadą, Hongkongiem, Indiami, Japonią, Koreą, Meksykiem, Arabią Saudyjską, Singapurem, Republiką Południowej Afryki i Stanami Zjednoczonymi – będzie zapewnienie wzajemnego udostępniania i wymiany informacji przez stosowne organy na temat kontraktów pochodnych przechowywanych w repozytoriach transakcji
- Porozumienia zapewnią wszystkim stosownym organom UE wymienionym w art. 81 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 648/2012 bezpośredni i natychmiastowy dostęp do wszystkich informacji potrzebnych im do wykonywania ich obowiązków, jeżeli informacje te są przechowywane w repozytorium transakcji zarejestrowanym w państwie trzecim, z którym zawarte zostało porozumienie.
- W porozumieniach wskazane będą (jak określono w porozumieniu lub w załączniku do niego) stosowne organy z każdego odpowiedniego państwa trzeciego, które – zgodnie z art. 81 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 648/2012 – będą miały dostęp do danych dotyczących kontraktów pochodnych przechowywanych przez repozytoria transakcji w UE.
- Porozumienia będą określały zakres dostępu do danych, tj. poziom szczegółowości informacji przechowywanych w repozytoriach transakcji w UE, do dostępu do których będą uprawnione organy z państw trzecich zgodnie z art. 81 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 648/2012, jak również poziom szczegółowości informacji przechowywanych w repozytoriach transakcji w państwach trzecich, do dostępu do których będą uprawnione stosowne organy UE.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- Porozumienia zapewnią zlikwidowanie ewentualnych szczególnych barier lub przeszkód w dostępie organów UE do odpowiednich informacji przechowywanych w repozytoriach transakcji państwa trzeciego.
- Porozumienia zapewnią, by w przypadku dostępu do danych przechowywanych w repozytoriach transakcji w UE, w odniesieniu do dostępu organów państw trzecich do danych przechowywanych w repozytoriach transakcji w UE obowiązywały gwarancje zachowania tajemnicy służbowej, ograniczenia w zakresie wykorzystania udostępnianych informacji oraz zasady poufności równoważne ustanowionym w rozporządzeniu (UE) nr 648/2012.
- Porozumienia zapewnią, by w przypadku dostępu stosownych organów państw trzecich do danych osobowych przechowywanych w repozytoriach transakcji w UE prawa do prywatności i do ochrony danych osobowych osób fizycznych przy przetwarzaniu danych osobowych były odpowiednio chronione zgodnie z wymogami ustanowionymi w dyrektywie 95/46/WE w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych. W szczególności porozumienia te zapewnią, by przekazywanie danych osobowych i dostęp do nich były regulowane następującymi zasadami: celowości, konieczności i proporcjonalności, przejrzystości względem osób, których dane dotyczą, praw osób, których dane dotyczą (prawo dostępu, zażądania sprostowania, zażądania usunięcia, prawo wniesienia sprzeciwu), gwarancji dotyczących dalszego przekazywania, jakości danych (kompletność, dokładność i aktualność), zatrzymywania danych (maksymalny okres zatrzymywania danych w oparciu o celowo-funkcjonalną potrzebę przetwarzania danych, konieczność i proporcjonalność), środków bezpieczeństwa (techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa), niezależnego nadzoru, administracyjnych i sądowych środków odwoławczych przysługujących osobom, których dane dotyczą, oraz równego traktowania obywateli UE i państw trzecich.
- Porozumienia będą określać, że w żaden sposób nie mają one wpływu na unijne standardy ochrony danych lub ustawodawstwo krajowe ani nie ograniczają kompetencji nadzorczych organów ochrony danych.
- W porozumieniach zostanie zawarte postanowienie stwierdzające, że żadne z postanowień danego porozumienia nie powoduje naruszenia przepisów prawa krajowego lub prawa UE dotyczących publicznego dostępu do dokumentów urzędowych.
- Porozumienia będą zapewniać mechanizm rozstrzygania sporów dotyczących ich interpretacji, stosowania i wykonywania.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- Porozumienia będą przewidywać możliwość dokonywania ich przeglądów, o ile będzie to konieczne.
- Porozumienia zostaną zawarte na okres 4 lat i będą zawierały postanowienie, zgodnie z którym strona porozumienia może wypowiedzieć porozumienie, jak również postanowienie, zgodnie z którym obowiązywanie porozumienia może zostać przedłużone na podobny okres, o ile jedna ze stron nie dokona jego wypowiedzenia.
- Porozumienia będą miały charakter wiążący i będą mogły być egzekwowane wobec repozytoriów transakcji zarejestrowanych w państwie trzecim przez stosowne organy UE, które muszą mieć zapewniony bezpośredni i natychmiastowy dostęp do danych.
- Porozumienia będą określały terytorialny zakres ich stosowania.